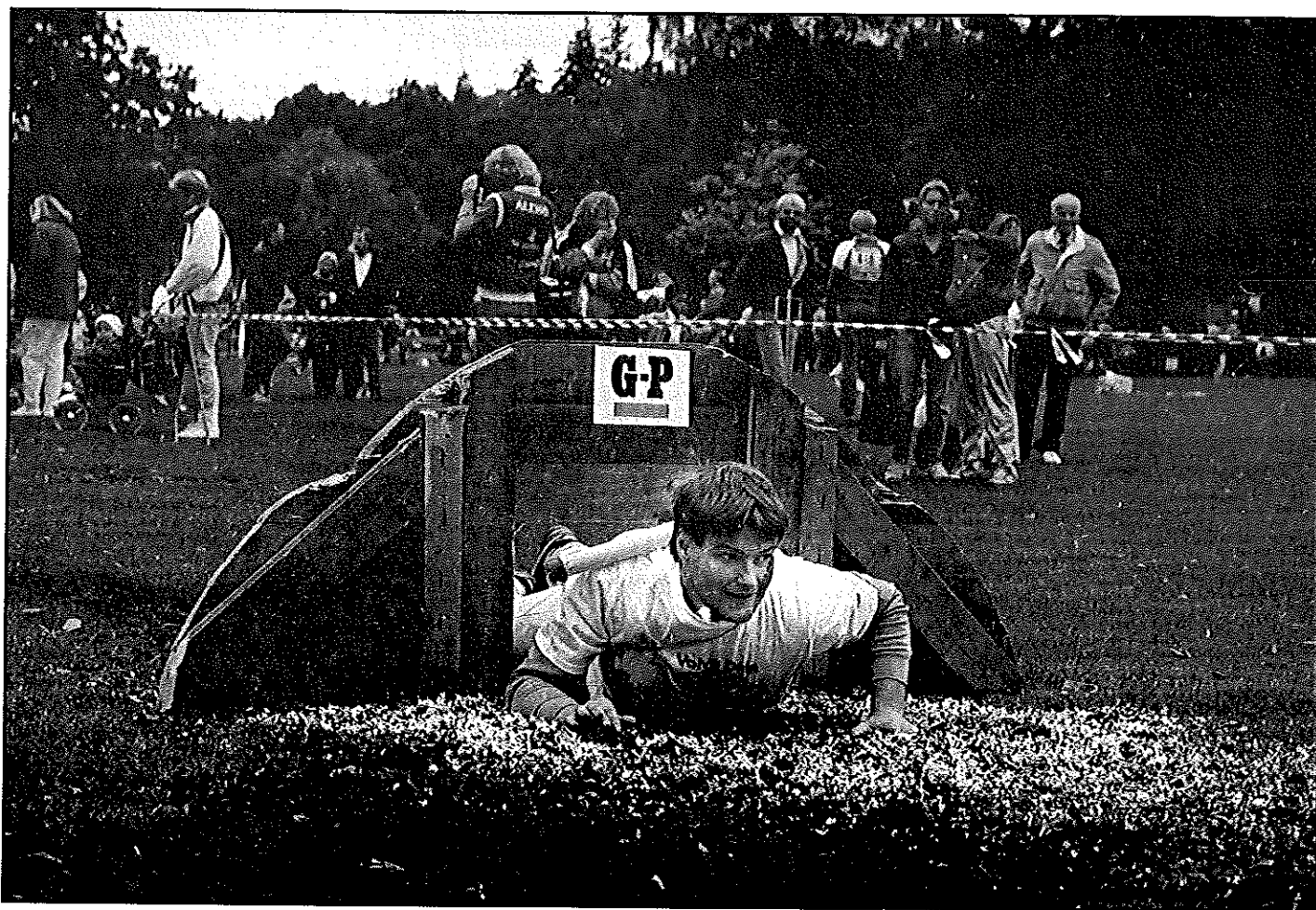


Terminalen

Personaltidning för Volvo Data AB • Nr 8/88 • Chefredaktör & ansv utg Annika Lundberg • **VOLVO**

Årets fältstafett:

Dataiter kämpade frenetiskt



Visst ser han ut att vara på bettet, Gunnar Forsberg i 2320:s fältstafettlag "Volvo Nevada". Men så har han också just avverkat hinderbanans skräck nummer ett: planket och

oförskräckt kastat sig huvudstupa ner i lera och sågspån för att komma under nästa hinder. Mer om fältstafetten på...

— SISTA SIDAN —

Riksdagen nästa för Kent Lundgren

Kent Lundgren tar efter 17 år på Volvo med sig sin terminal till riksdagshuset.
— Jag vill använda mitt datakunskande till att länka samman verkligen och politiken, berättar han.

— SIDAN 4 —

Tack, Karl-Henrik

Efter 12 år lämnade Karl-Henrik Hüblinette Volvo Data.

Personalen tackade med CD-spelare och jättelikt tårtkalas.

— SIDAN 10 —

Vem sitter var i VAK?

Snart går startskottet för den sista stora omflyttningen i HD. Var de olika avdelningarna kommer att sitta efter omflyttningen kan du läsa om på

— MITTEN —

Äntligen dags...

Så är det äntligen dags. Dags för den läsvärdesundersökning av Terminalen som vi skrev om i första numret efter semestern.

I nästa vecka (v. 43) kommer vi att skicka ut en enkät till alla som arbetar på Volvo Data med frågor om vad du tycker är bra eller dåligt i tidningen.

Undersökningen görs av Annette Johansson och Michaela Berglund från Högskolan i Jönköping och ska vara klar i början av nästa år.

Jag hoppas att du som läsare verkligen tar tillfället i akt att tycka till om Terminalen. På så sätt kan vi göra en ännu bättre tidning.

Slut på Insändartorkan?

Insändartorkan har efter förra numrets efterlysning utvecklats till en liten rännil. Det är vi naturligtvis glada för.

Men den där insändarfloden som redaktionen drömmer om har ännu inte blivit verklighet. Så skriv! Snälla!

Ett stort samtalsämne de senaste veckorna är det expressbrev som gick ut till alla anställda om projektet Människa-Maskin-Mening (se insändaren här intill).

Nu är projektet igång. Personalavdelningen, Verksamhetsutveckling och Konsultgruppen var först ut. Mer om det i nästa nummer.

ANNIKA LUNDBERG

KLOTTER- PLANKET

Insändare kan man aldrig få för mycket av. Ta chansen att tycka fritt ur hjärtat.

Vill du vara anonym så går det bra. Din identitet kommer endast redaktionen att känna till.

Fatta pennan och bidra till en levande debatt! Malmö: VD. TERMINAL Adress: avd 2030, HD 1S.

Att spara eller inte... Var finns logiken?

I lördags för ett par veckor sedan satt jag i godan ro och såg på OS när det ringde på dörren. Expressbrev!! Från Volvo Data!!

Spänd på vad det kunde röra sig om öppnade jag kuvertet, läste de första raderna och kände en spänd förväntan övergå i intet.

Expressutdelning

En kallelse till vad som verkade vara ännu en Dialog eller något i den stilen! Expressutdelning för att man inte skulle missa sitt möte i maj! För all del, de första var ju redan 11 oktober, d v s nästan två veckor framåt.

Nu undrar jag hur detta rimmar med den besparingsiver som löper genom företaget? "Spara på internförbrukningen, den påverkar ju PBS:en". "Vi måste vara kostnadsmedvetna".

Ingen firmafest

Expressutdelning kostar 15 kronor per brev och till cirka 600 anställda gör det i runda tal 9 000 kronor. Men någon firmafest gick

inte att ha. Det skulle sett illa ut och kostat för mycket. Var finns logiken?

RAGNAR CARLSTEDT

Svar:

Syftet med lördagsutdelningen var att du under helgens lugn och ro skulle få information om vårt viktiga projekt Människa-Maskin-Mening.

Kallelsen var självklart inte huvudbudskapet, men jag ville inte att informationen skulle drunkna i all den reklam vi får i brevlådan under vardagarna.

Om jag känt till att lördagsutdelningen försvunnit och ersatts av expressutdelning så hade du sluppit denna störning i din OS-bevakning.

Hade kostnaderna för utskicket och en Volvo Data-fest varit jämförbara så hade vi inte ställt in festen i år.

Jag är glad över att du reagerar för onödiga kostnader, såväl stora som små.

GÖRAN KLING

Apropå arbetsmiljö — vad gör du?

Vi pratar ganska mycket om arbetsmiljö och trivsel, i synnerhet just nu i samband med pågående inflyttning i nyrenoverade landskap på HD. Ofta blir kontentan av dessa diskussioner ett krav på företaget och facket — varför gör de ingenting?

Var och en kan bidra

Jag skulle vilja vända lite på detta och påpeka att det kanske finns en hel del som var och en kan bidra med när det gäller trivselsn här på Volvo Data.

En sak är den ordning eller oordning som råder i printerrummen! Här kan man tänka på två olika sätt (vilket tydligen också sker):

- "Min tid är dyrbar för företaget och det jag sysslar med så viktigt jämfört med vad alla andra gör att det inte finns någon anledning för mig att bry mig om de listor som ligger i printerns utfack. Jag tar bara mina listor, även om det i och för sig ställer till besvär för andra." Eller så här:

- "Jag har visserligen mycket att göra, men

jag uppskattar ordning vid printerna och mina listor sorterade i mitt fack då och då. Därför passar jag på att riva och fördela de andra listorna som ligger i printern."

Fundera lite på det här och se vad du tycker verkar bäst — och handla sedan därefter.

Samma funderingar fungerar alldeles utmärkt vad angår pausutrymmen, konferensrum och toaletter.

ERIK THAAGAARD-JENSEN

Terminalen

Personaltidning för Volvo Data AB.

Chefredaktör och ansvarig utgivare: Annika Lundberg, tel 66 73 64.

I redaktionen: Helga Baagöe, tel 66 77 35.

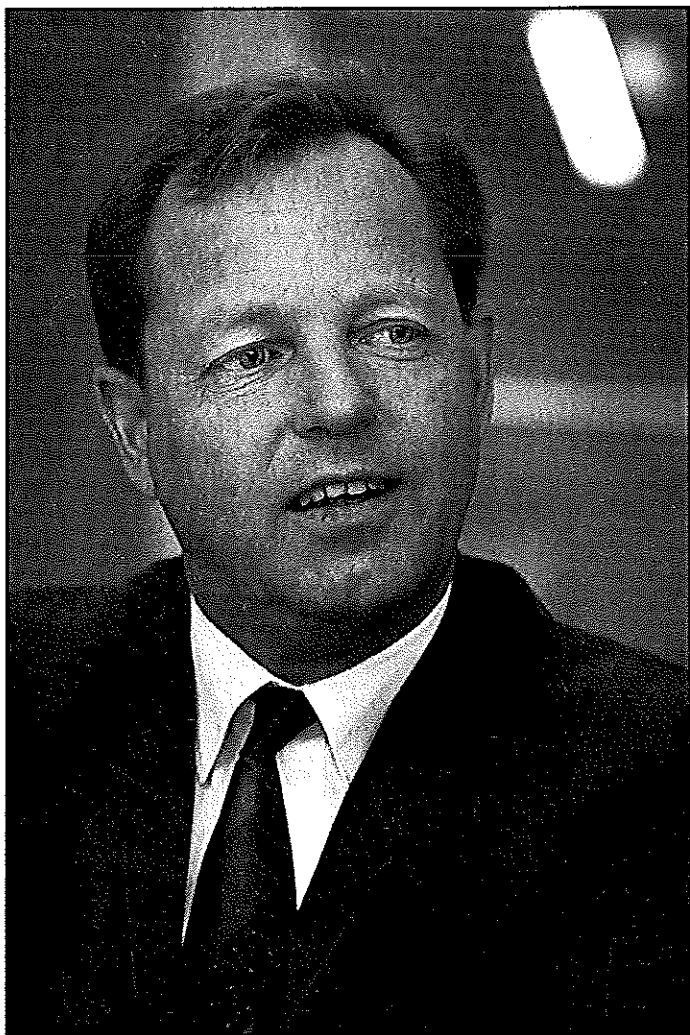
Malmö: VD. TERMINAL Internadress: avd 2030, HD 1S Postadress: Terminalen, Volvo Data AB, 405 08 Göteborg. Årgång: 17 Redaktionskommitté:

Företaget: Rolf Bäckström, Ingvar Gall. SIF: Leif Hägerström. CF: Ragnhild Westin. Adjungerad: Annika Lundberg. Kontaktkommitté: Ingvar Gall avd 2030, Pia Magnusson avd 2170, Arne Hasselgren avd 2210, Marie Wolmesjö avd 2301, Margareta Pettersson avd 2450, Ulf Linnarsson avd 2550, Håkan Hermanson avd 2601, Aleksander Ratz avd 2850, Anita Rasmussen avd 2980, Magdalena Dahlsjö avd 8210, Douglas Lundqvist avd 8301, Lilian Örgmäe avd 8900. Sättning: Redaktionen Apple-Macintosh. Repro och tryck: Tryckeri AB Framåt, Göteborg.

Terminalen trycks på miljövänligt papper.

Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera och ev korta ner insänt manus. Detta nummer är slutredigerat den 17 oktober.





Bengt Jinnefält är positiv till Volvo Data som helhet men efterlyser mer utrymme för visioner och forskning (foto: Conny Nylén).

Volvohandelns Affärssystem om Volvo Data:

Var finns viljan att vara ledande inom alla områden?

Var finns ambitionen, var finns engagemanget och viljan att vara ledande inom alla områden, inte bara stordatormiljön utan även inom PC? Detta är något som Bengt Jinnefält, VD för Volvohandelns Affärssystem AB, frågar sig när det gäller Volvo Data.

Volvohandelns Affärssystem är ett dotterbolag till Volvo Svenska Bil AB och förser både importör och återförsäljare i Sverige med ett affärsorienterat datasystem.

Fakta om Volvohandelns Affärssystem

Volvohandelns Affärssystem AB (VHA) är ett dotterbolag till Volvo Svenska Bil AB. VHA:s uppgift är att samordna den administrativa utvecklingen inom den svenska volvohandeln. Att se till att det finns verktyg och kommunikation som bidrar till effektivitet och lönsamhet inom volvohandeln i allt från transaktioner som att beställa en bil åt kunden till att teckna en försäkring. VHA har cirka 70 anställda och ansvarar för installation, utbildning, drift, underhåll och utveckling inom ADB-området.

Volvo Svenska Bil AB är ett marknadsbolag som har det övergripande ansvaret för försäljningen av Volvos och Renaults personbilar, Volvos lastbilar och bussar i Sverige.

1983 bildades Volvohandelns Affärssystem (VHA) som ett svar på den explosion som skett inom teknik och administrativ utveckling under 80-talet.

— Vår verksamhet är en del av Volvo Svenska Bil och vårt område täcker både återförsäljare och importör.

— Vi gör affärsorienterade system i samarbete med Volvos återförsäljare och Volvo Svenska Bil. I detta arbete medverkar Volvo Data som en viktig del med sin kompetens, maskinutrustning och kommunikation.

Under 70-talet skapades lokala system ute hos återförsäljarna som knöts till en central datormiljö. System för minidatorer som EMA (Eftermarknadsadministration) såg dagens ljus.

Nittiofyra procent av svenska volvomarknaden har idag tillgång till återförsäljarsystem. EMA täcker 85 procent, medan NEVADA täcker tio

och används främst av de mindre återförsäljarna.

— Idag finns det 3 000 terminaler ute i svensk volvohandel, varav 700 är anslutna till Volvos nätverk, berättar Bengt Jinnefält.

Idag arbetar man på VHA i tre olika datormiljöer, med tre olika programspråk samt PC. Det säger sig självt att det blir tekniskt komplicerat. Även återförsäljarna arbetar i en komplex miljö med många olika system att knyta an till.

Men det ska bli enklare. För att nå dit har man startat FAST, ett fordonsadministrativt projekt, där återförsäljare från hela Sverige är engagerade. En satsning på cirka 30 miljoner kronor.

— Det är viktigt att vi så långt som möjligt undviker komplicerade lösningar hos slutanvändaren. Det är som när du

kommer in i ett rum och trycker på strömbrytaren. Det enda du då är intresserad av är att ljuset tänds, inte varifrån elektriciteten kommer. Det är viktigt att det är enkelt och att det fungerar.

Som helhet är Volvo Data en mycket fin organisation, anser

Bengt Jinnefält, men en organisation som ibland tenderar till att fastna i olika fack.

— Det måste finnas mer utrymme för visioner och forskning. Det borde Volvo Data lägga mer resurser på. För om inte Volvo Data är ledande, vem ska då vara det inom Volvo? säger han.

— Utvecklingen av minidatorernas användning inom svensk volvohandel har starkt påverkats av den kompetens som Volvo Data har tillfört. Det är viktigt att Volvo Data även i framtiden är öppet för att medverka och driva affärs-

verksamhetens behov snabbt och effektivt i rätt riktning.

— Det finns för Volvo Data självklara ansvarsområden där vi som kunder skulle vilja se att Volvo Data tog egna initiativ, leverantörs- och mer säljorienterad verksamhet kopplat till forskning och utveckling.

Ett är datakommunikationen mellan de datormiljöer som Volvo auktoriserat.

— Har man fastslagit att IBM och DEC ska finnas som standardprodukter ska man också engagerat och aggressivt arbeta för att datakommunikationen mellan dessa miljöer fungerar på alla nivåer.

— Ett annat stort område är intelligenta arbetsstationer, PC, microdatorer eller vad man nu vill kalla det för. Vi som nu står i begrepp att ta klivet in i nästa generations administrativa systemutveckling vill se en enkel kundvänlig arbetsmiljö för slutanvändaren, samtidigt

forts på sid 8

Möte med Volvo Datas kunder

Miljöpartist med verkstads-erfarenhet

Han tog P G på orden.

Efter 17 år på Volvo styr Kent Lundgren, 8330, stegen mot huvudstaden och riksdagshuset.

Datakunskandet är hans verktyg i arbetet med att bygga broar mellan människans och politiken.

Pehr G Gyllenhammar lär en gång ha fällt yttrandet att det finns för mycket folk från den offentliga sektorn i politiken, och för få från den privata. Kent Lundgren, från Volvo Datas avdelning 8330, tog koncernchefen på orden och gjorde något åt saken. Sedan den 19 september sitter han i riksdagen, som representant för miljöpartiet.

Från systemanalytiker på Lindholmen till miljöpartist på Helgeansholmen kan steget tyckas ganska långt. Tanken känns fortfarande lite ovan — när Kent väl får tid att känna efter på kvällarna i det lilla övernattningsrummet, efter en lång dags arbete i det nygamla

Från Lindholmen till Helgeansholmen är steget långt. Kent vill använda sina erfarenheter till att binda ihop de två världarna.



riksdagshuset från 1905.

—När jag ombads kandidera för Bohuslän i våras trodde jag att min uppgift skulle sträcka sig till att dra röster till partiet, berättar han. Att jag själv skulle komma att hamna här kändes som en utopi.

Kent får ofta frågan hur det går att vara miljöpartist och jobba på Volvo:

—Jättebra! Alla, både chefer och andra kollegor, har varit vänliga och uppriktigt intresserade av mitt politiska arbete. Hade inte mina arbetskamrater ställt upp så fint för mig hade det blivit mycket svårare att avveckla mitt arbete med Uddevallaprojektet än det nu blev.

Viktig länk

Greppet om Volvo Data släpper han dock inte, tre års stundande tjänstledighet till trots.

—Via memo kan jag fungera som en av många viktiga länkar mellan riksdagshuset och verkligheten ute i landet. Dessutom håller jag mig själv uppdaterad — på tre år hinner man halka efter långt i databranschen.

Kent vill också använda sina datakunskaper till att "datorisera" sina partibröder och -syster. Ett väl utbyggt datanät ser han som ett verktyg för en av hans hjärtefrågor — demokratin. Alla ärenden skulle snabbt och lätt kunna gå på remiss till samtliga medlemmar!

Erfarenheter

—Vi miljöpartister är inte alls så teknikfientliga som många tycks tro, menar Kent. Nog ska mina erfarenheter från högteknologiska Volvo kunna komma riksdagen till del på mer än ett sätt.

Erfarenheter, ja. De utgör den grund Kent bygger allt sitt agerande på. Och det ska vara



Kent Lundgren byter arbetsplats, från DLI till Riksdagen. Men via memo ska han behålla kontakten med Volvo Data, 50 mil och tre år till trots (foto: Bengt H Malmqvist).

egna, ofta nog så surt förvärvade, sådana. "Proffspolitikerna" har han inte så mycket till övers för.

När Kent talar om den svenska sjuk- och mentalvården faller hans ord mot bakgrunden av egna och nära anhörigas upplevelser. Permittering och arbetslöshet vet han också själv

PRATSTUNDEN

vad det vill säga. Arbetslivserfarenheten är bred; bara på Volvo har han stått både längst ner på det bullriga "golvet" och rört sig i högteknologiska kretsar runt det allra senaste av forskning och utveckling. Miljöargumenten behövde han heller inte se sig länge om efter — sommarens döda säljar flöt praktiskt taget förbi utanför köksfönstret på Tjörn.

Politikern Kent Lundgren har beskrivits som "en politisk vilde". "Sakfrågepolitiken" har fått honom att rösta på ett antal olika partier, innan han 1984 fann sig tillrätta hos mil-

jöpartisterna. Förutom demokrati är rättssäkerhet och miljö, med betoning på trafik, Kents speciella områden.

Privatpersonen Kent Lundgren är komplex och inte alldeles lätt att beskriva i ord. Envis. Varm. Innehavare av en stark livsvilja och en obändlig tro på ett kärleksbudskap som grunden för allas vårt handlande. Ett engagemang i sak och person så starkt att han bara inte kan låta bli att reagera och agera för det som berör honom.

Sökare

Själv beskriver sig Kent i ett enda ord:

—Sökare. Jag tror att människan, som en del av naturen, ingår i ett evigt kretslopp. Alla har till uppgift att göra något av sitt liv, att verka i den miljö man fötts in i. Kanske är det just nu min uppgift att genom det här riksdagsarbetet hindra andra från att ramla i de gropar jag själv stött på under min vandring hit.

HELGA BAAGØE

Kupongkrav på Buss...

...är väl ingen nyhet? Jodå, när det gäller Bussars matsal och lunchkuponger.

Efter Bussars utspel strax före semestern angående nyordningen i matsalen var det många dataiter som reagerade kraftigt. Terminalen hade t ex en upprörd insändare som protesterade mot utestängningen från matsalen på bästa lunchtid. "Låt inte dessa översittarfasoner få passera utan reaktion" stod det bl a.

Personalavdelningen tog intryck och lyckades få Bussar att ändra sig angående tiderna. Detta och nyordningen med kupongkrav informerades samtliga chefer i DA om via memo.

För dig som inte nåddes av den informationen kan det vara bra att veta att du numera alltså måste ha kuponger om du vill slippa betala fullpris,

dvs 32 kr, för din lunch. Kuponger a' 14,50 styck säljs mot uppvisande av volvo-legitimation i häften om tio och tio i kiosken utanför Bussars matsal. Mer tillfälliga matgäster kan köpa enstaka kuponger.

Kupongerna gäller för dagens rätt. För sallad lägger du till en krona, för vegetarisk rätt två. Bröd och mjölk m m kostar också extra. Vid köp antecknas avdelningsnummer, anställningsnummer, namn samt bolag på en lista. Detta för att vår personalavdelning ska veta hur mycket den ska betala till Bussar för att vi ska få äta hos dem.

En insändare betyder så mycket...

HB

Vad är det för fel på Bilbiten?

Den frågan ställer sig nu Terminalens redaktion. Ingen vill tydligen ha våra fina presentkort därifrån. Ja, ni har ju inte skickat in ett enda svar på förra numrets tävling!

Men vi ger oss inte, utan utlyser en ny Istället, öppen för alla som arbetar på Volvo Data. Läs Terminalen, svara rätt på de lätta frågorna och skicka in kupongen. Adressen hittar du på sidan två.

1. Vad drack Hans Severin på Raffles Hotel?

2. Vad laddade Volvo 2500 upp med inför Fältstafetten?

3. Var finns Terminalens redaktion efter flytten?

4. Vad vill Kent Lundgren göra med miljöpartisterna?

Namn: _____ Avd: _____ Geogr plac: _____

Volvo Data bland pionjärerna



Åke Åkerman (t v) från Strålfors, leverantör av rullmataren, och Bengt Brammesjö, Data-centralen, samarbetar för att ändra på attityderna kring miljövänligt papper (foto: Conny Nylén).

I dagarna införs "miljö-pappret" på våra printrar. Därmed är Naturvårdsverkets och Miljöskyddsföreningens krav uppfyllda.

Men Volvo Data vill gå längre.

—Vi har som nummertvå i hela Sverige genomfört tester med det s k nollpappret, berättar Bengt Brammesjö, 2130. Faller resultatet väl ut inför vi det efter årsskiftet.

Det finns två typer av miljövänligt papper. För att få kallas "miljöpapper" får det enligt Naturvårdsverket och Miljöskyddsföreningen inte gå åt mer än ett kilo klor till framställningen av ett ton papper. Nästa steg är "nollpappret", vilket — som namnet anger — inte innehåller något klor alls.

Problem med damm

—Problemet med det har tidigare varit att det dammat, berättar Friedrich Nocke, inköpschef. Om pappersbruken inte ska använda klor i blekningsprocessen tvingas de ta till en

annan papperssort, med mer träfibrar och mindre ren cellulosa i sig. Nu har de emellertid lyckats förbättra det pappret, genom att binda träflisorna, så att dammet försvinner.

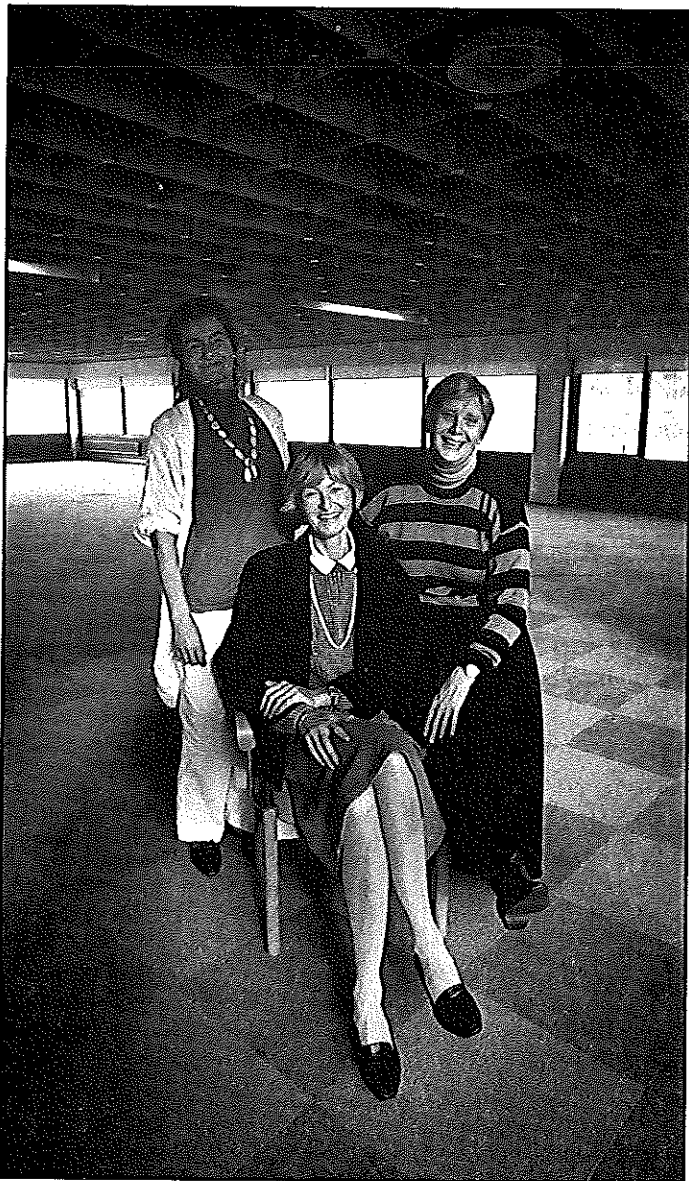
Testet i maskinerna utföll till belåtenhet. Dammet var borta, pappret tålde värmen och falsades som det skulle. Nu återstår nästa test: kundernas reaktioner. Uppdrag körs på prov ut på nollpappret, för att se om kunderna kan acceptera ett mindre vitt papper.

Symboliskt värde

—Vår insats för miljön är inte mätbar, säger Friedrich. Mängden papper vi köper in är en droppe i havet. Värdet är mer symboliskt — genom att bidra till att ändra attityder hos användarna och stödja de pappersbruk som framställer nollpappret föregår vi med gott exempel och kan underlätta för papprets genombrott även på andra ställen.

HELGA BAAGØE

Samarbetet mellan människa och maskin: Intensiv forskning pågår



På Volvo Data pågår det nu många projekt inom gränsområdet mellan människa och maskin. Projektledare och medverkande i de olika projekten är fr v Lena Ewert, Wenche Martinsen och Gunilla Waller. Saknas gör Mickael Larsson (foto: Conny Nylén).

Samarbetet mellan människa och maskin står nu under Intensiv forskning på Volvo Data. Här berättar Wenche Martinsen om de projekt som är på gång just nu.

Det pågår för närvarande ett intensivt tvärvetenskapligt forskningsarbete kring datorn som arbetsredskap. Humanforskning inom flera områden tas nu in i datavärlden för att förbättra kopplingarna mellan systemen och människorna som använder dem.

Orsaken till att man nu riktar sin uppmärksamhet mot detta område är att man hittills inte varit tillräckligt medveten om systemens för- och nackdelar i förhållande till människans för- och nackdelar vad gäller att lösa de totala arbetsuppgifterna i vår vardag.

Glömt människan

Det som hittills skett är att man har tagit väl tillvara maskinens fördelar och kapacitet. Däremot har man i viss mån "glömt bort" människans starka sidor, förmågan till:

- associationer,
- bildseende,
- orientering efter kända mönster, symboler och färg.

Två arbeten

Detta har inneburit att många användare idag upplever att de har två arbeten, systemarbetet och det "verkliga arbetet".

Vårt mål är att vi ska vara kostnadseffektiva. För att nå detta mål måste vi i framtiden använda människans kapacitet bättre och utnyttja våra system maximalt.

Det är först när alla användare upplever systemen som hjälpmedel och inte som ytterligare ett jobb vid sidan om, som vi kan nå målet.

Projekt på Volvo Data

Det pågår nu ett antal projekt inom detta område på Volvo Data, bl a:

- **Bildanalys** — tillämpning av layout och typografiska kunskaper på bildskärmspaneler.
- **Help hur** — anpassning av help-funktionen mm till beteendevetenskaplig kunskap.
- **Projekt UDAC** — samarbete med universitetet i Uppsala kring förbättring och utveckling av ett befintligt system.
- **Färgstandard** — överföring av färgforskning och färgkunskap till bildskärmar.

Projektledare och medverkande i de olika projekten är Lena Ewert, Michael Larsson, Wenche Martinsen och Gunilla Waller.

Det finns många benämningar på gränsområdet mellan människan och maskinen. Människa/dator interaktion (MDI), människa/maskin, samt användardialog är de vanligaste rubrikerna för denna forskning.

WENCHE MARTINSEN



Presenterade sig för varandra...

...gjorde avdelningarna inom 2300, Systemutveckling IBM, under ett par dagar. Alla avdelningschefer presenterade sig själva och sin avdelning. Därefter talade Torgny Dahlqvist om vilka mål och ramar som gäller för 2300. Och några dagar senare blev det fest (foto: Conny Nylén).

Verimations kick-off bjöd på:

Högt tempo och god stämning

Verimation höll nyligen kick-off i Volvohallen med cirka 40 deltagare från tre världsdelar.

— Stämningen inom Verimation är god och optimistisk, berättade Anders Lindblad, vice vd inom Verimation.

"Avbryt mig gärna och ställ frågor", brukar höra till föredragshållarens klassiska repliker. För det mesta ställs inga frågor. Och de frågor som ställs på den obligatoriska frågestunden efteråt känns ofta krystade, om de ställs alls.

Uppfriskande

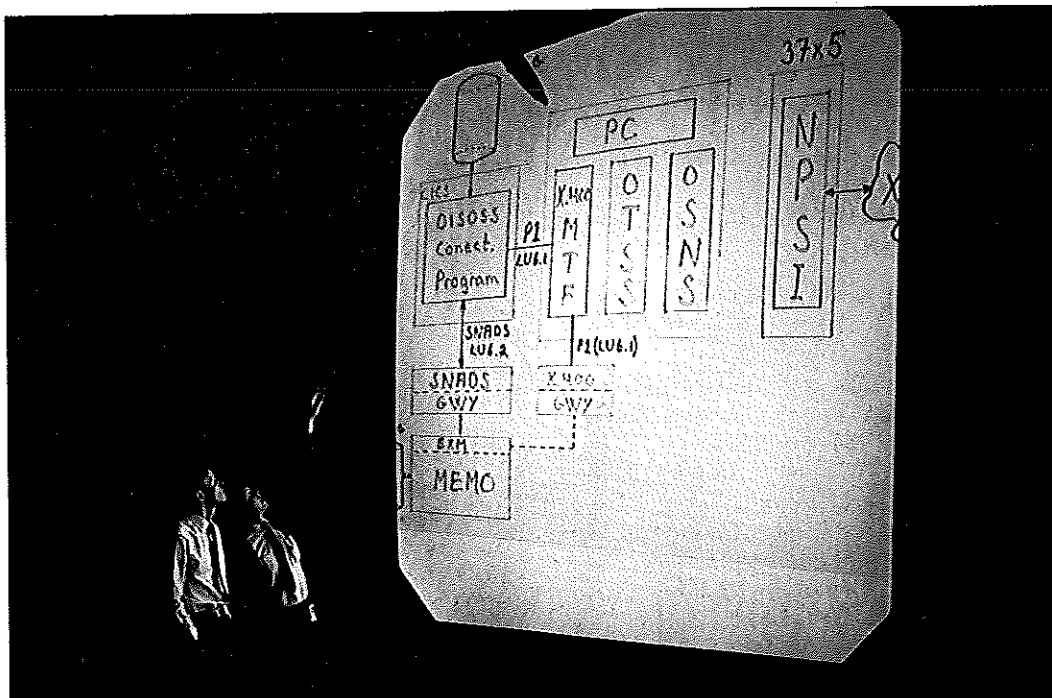
Därför var det uppfriskande att uppleva hur de intresserade och engagerade deltagarna på Verimations kick-off ideligen avbröt och ställde frågor. Det liknade stundom mer en aktiv dialog än en traditionell föredragssituation.

Frågorna tog aldrig slut och när herr Lindblad ville bryta för kaffepaus möttes han faktiskt av protester. Att få svar på alla frågor upplevdes som viktigare än kaffe.

Från 14 länder

Men studerar man deltagarförteckningen närmare har det hela sin naturliga förklaring. Här fanns deltagare från totalt 14 länder, t ex Australien, USA, Frankrike, Österrike och England.

Kick-offen är ett av de få till-



I stället för kafferast fick Jonas Elmquist från 2550 Programprodukter svara på frågor från engagerade deltagare på Verimations kick-off. Representanter för Verimations försäljningsbolag världen över samlades under en vecka i Göteborg för att bl a ta del av olika produktnyheter (foto: Conny Nylén).

fällen representanterna för Verimations försäljningsbolag har att lära känna nya produkter, förändringar i gamla, få svar på frågor som uppstått i samröre med Verimations kunder runt om i världen, knyta kontakter, få försäljningsargument och att dela med sig av de erfarenheter var och en har gjort på "sin" marknad.

Svar viktigare än kaffe

Kort sagt: svar på frågor är betydligt viktigare än kaffe. Att sedan kravet framfördes på ett

befriande osvenskt sätt är en annan sak.

Under den veckolånga kick-offen var dessutom åtskilliga dataiter inbjudna för att berätta om nyheter inom t ex Memo.

— Man gör ett jättebra jobb på Volvo Data, var Anders Lindblad noga med att understryka.

God marknad

Marknaden ser just nu god ut för Verimation, totalt sett.

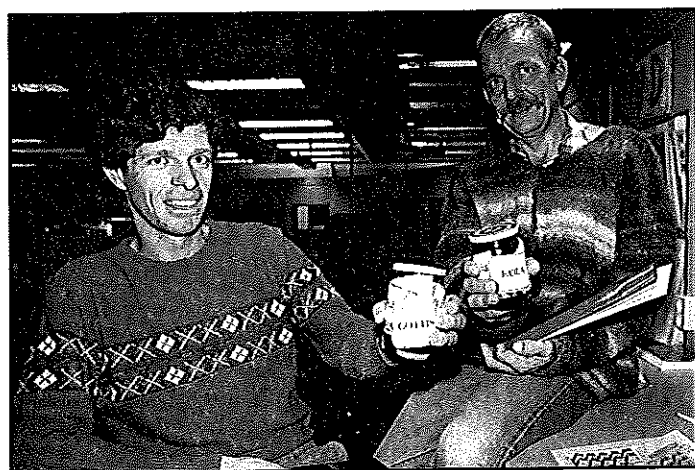
— Det går fortfarande mycket bra för Verimation i Tysk-

land, Norden och Australien, sade Anders Lindblad.

— Vi börjar få fart på marknaderna i England och USA. Just i USA har vi flera stora affärer på gång. Det är viktigt att vi verkligen rör dem i land.

— Dessutom börjar det gå hyfsat för vårt nya franska bolag.

ANNIKA LUNDBERG



Alltid något...

Ja, vad sägs om en syltburk med tillhörande etiketter och ett brevpappersset av märke "President"?

Det var i alla fall vad förslagsställarna Christer Alvarsson och Leif Stensson fick ta emot. De hade föreslagit att brev skulle vidarebefordras via Memo och skrivas ut på ort och ställe. Detta låter sig inte göras, bl a på grund av sekretesskraven. De hade också föreslagit vissa förändringar vid utskrift

av självhäftande etiketter och att en låda skulle finnas för de etiketter som makuleras. "Dessa kan då exempelvis användas till syltburkar etc", skrev de.

Inte heller detta förslag gick igenom, men Förslagskommittén ville ändå uppmuntra de båda genom att ge symboliska belöningar. Detta skedde vid en högtidlig ceremoni i söndags (båda jobbar på helgskiftet), som förrättades av Förslagskommitténs ordförande Ingvar Gall och i närvaro av sekreteraren Reimar Kännestorp.

Så hittar du rätt i VAK efter

Den sista stora omflyttningen på länge i VAK:S HD-del är snart i full gång. Och när den väl är klar, ställer sig kanske någon frågan: vem sitter var?

Med hjälp av illustrationen här intill ska du få det lättare att hitta rätt i HD efter flytten.

På det första planet kommer Volvo Datas nya reception att ligga. Ingång sker alltså från östra kortsidan av VAK.

I det norra landskapet kommer 2900 Information Center att sitta efter att ha flyttat från kontoret i Västra Frölunda.

Där finner du också avdelning 2040 Behörighetsprojektet.

I det södra landskapets första plan är 2800 Metod och utbildning, placerade. Här finns även avd 2006 ADB-samordning och avd 2030 Information, där du finner Terminalens redaktion.

2300 på plan två

Hela andra våningen disponerar 2300 Systemutveckling IBM. 2300 har dessutom en liten del av det södra landskapet i HC-delen på andra planet så som skissen visar.

På tredje planet finner vi i den södra delen ytterligare några avdelningar inom 2300, samt avd 2010 Säkerhet.

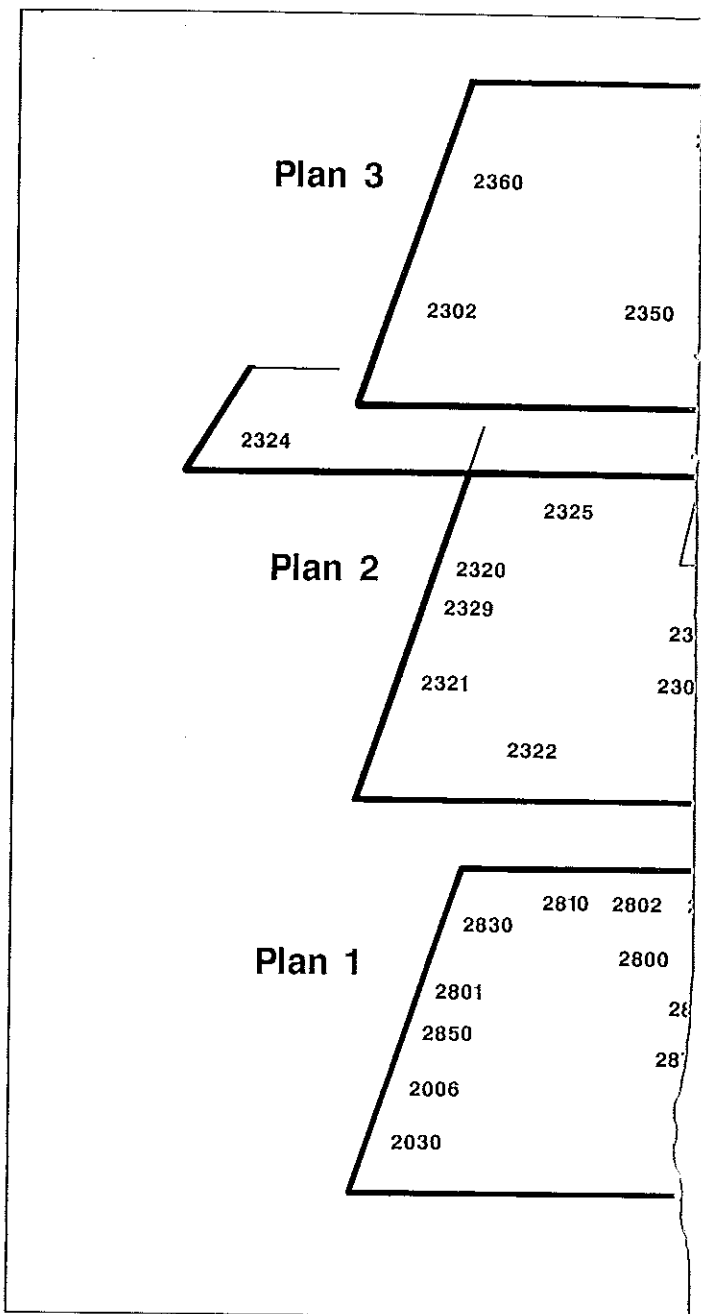
Företagsledning på tredje planet

I den norra delen sitter så Volvo Datas företagsledning, samt avd 2020 Marknadsutveckling, avd 2050 Administrativ planering, avd 2060 Verksamhetsutveckling, avd 2440 Ekonomi, avd 2450 Personal, samt avd 2003 Extern affärsutveckling.

Ja, så här ser det ut i ungefärliga drag just nu. Men en liten reservation för eventuella ändringar kan kanske ändå vara på sin plats.

ANNIKA LUNDBERG

På den här skissen ser du de tre olika plan som Volvo Data disponerar i VAK:s HD-del. På första planet mot öster kommer Volvo Datas nya reception att ligga. I övrigt finner du de olika avdelningarnas nya placering genom att leta rätt på respektive avdelningsnummer. På andra planet har Volvo Data även en liten del av det södra landskapet i HC-delen. Där sitter avd 2324 (illustration: Leif Westlund).



Möte med Volvo Datas kunder forts från sid 3

som kommunikationshantering och administration av leverantörens maskinvara standardiseras så långt som möjligt.

— Vi vill se att Volvo Data som den objektiva leverantören rekommenderar "rätt" lösning för systemet totalt, där det i framtiden är naturligt att arbeta med intelligenta terminaler, typ PC, och olika datormiljöer. För detta krävs en ambition att täcka hela området, vara visionärer och objektiva i bedömningen, samt att ha tillräcklig mängd kompetens och erfarenhet.

— Idag arbetar vad jag vet tre personer

på Volvo Data inom PC-området. Vi inom VHA har sju personer för att täcka behovet inom den svenska volvohandeln, berättar Bengt Jinnefält.

— Programmeringsresurserna är idag en bristvara. Att man splittrar resurserna genom att använda olika programspråk förbättrar inte situationen. Cobol skulle kunna vara ett gemensamt språk med små skillnader mellan datormiljöerna.

— Vi är på väg in i en ny era med SAA- och VIA-koncepten från IBM och DEC. Inom detta område måste man ta en öppen debatt om vart vi vill gå. Volvo Data är då en naturlig organisation för att driva även dessa frågor. Men inom Volvo Data trap-

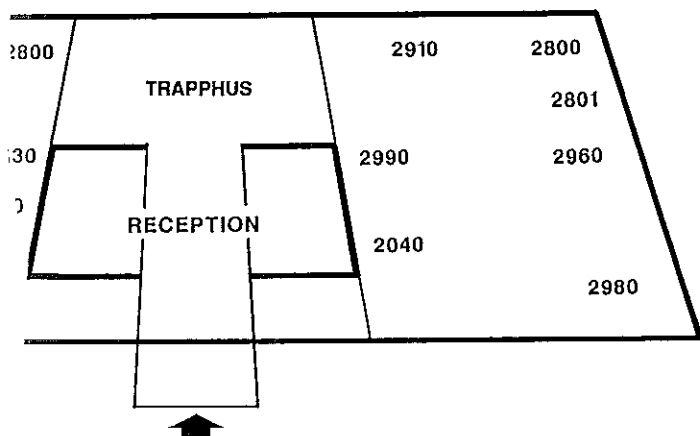
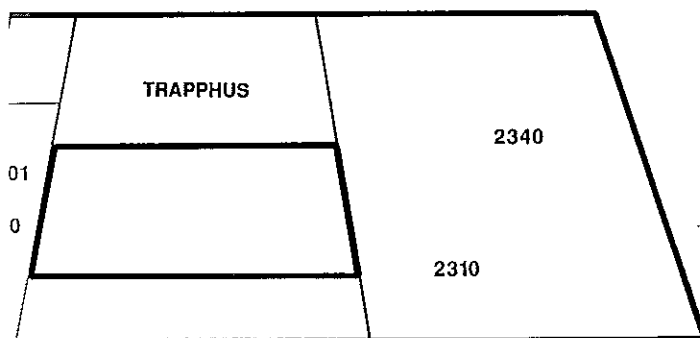
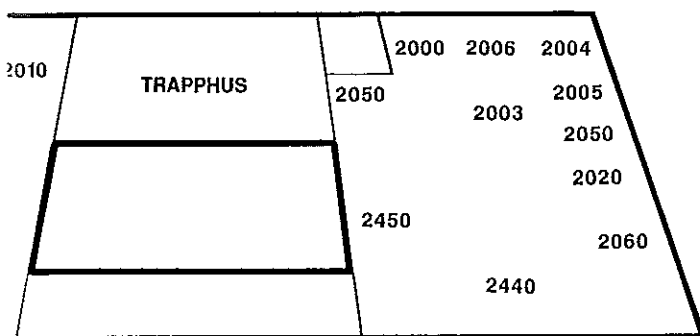
pas programresurserna inom t ex S/38 - AS/400-området ned och driftsmiljö saknas, när det borde vara en naturlig del i Volvo Datas organisation för att få den erfarenhet som är nödvändig för en helhetsbedömning inom området.

— Jag saknar regelbundna träffar mellan Volvo Data och deras kunder där vi alla gemensamt diskuterar inriktning och nya produkter. Nu träffas vi visserligen på AD- och AU-konferenser, men där diskuterar man inte. Där föreläser man.

— Volvo Data har en erkänt hög kompetens inom ADB-området, men man kan bli ännu bättre, säger Bengt Jinnefält.

ANNIKA LUNDBERG

ter flytten



Vad är utbildningskoder?

För några veckor sedan ombads enheterna att se över sin personals utbildningskoder.

I samband med detta kom frågan vad utbildningskoder används till. Därför vill vi upplysa om att koderna ligger till grund som lönestatistiskt instrument både centralt och lokalt inom näringslivet.

MARGARETA PETTERSSON
Personal

Rättelse

I förra numret av Terminalen stod det under rubriken "Datacentralen tar över" att Volvo Data Syds drift skulle flyttas till Göteborg. Men så är inte fallet. Endast Volvo Data Syds datorkraft flyttas. Ingenting annat.

Växeln hälsar

...att de som arbetar på Volvo Data är duktiga på att i Memo meddela om man t ex är bortrest eller sjuk, men att det är lite sämre med egenhänvisning av telefonen. Glöm inte att stänga av din telefon också.

Volvo Data Syd:s nya organisation

Sedan den 1 oktober i år har Volvo Data Syd en ny organisation som ser ut så här:

Tf chef för 8200 är Björn Svennung. Ansvarar för Ekonomi och administration gör som tidigare Svetla Thune på 8201. Jean-Paul Mula har hand om 8210 Dataproduktion, Björn Lindahl om 8220 Produktutveckling och Björn Fover om 8230 Systemutveckling & Förvaltning.

Bo Andersson ansvarar för 8240 Teknisk utveckling & service och Anders Litsegård för 8250 Marknadsutveckling.

Var med och påverka

Vad tycker du att Volvo Datas fritidskommitté ska arbeta med? Sport, kultur, föreläsningar, kurser, studiebesök... Skriv ner vad du tycker och lämna svaret till ditt fritidsombud eller skicka ett memo till densamma. Fritidsombuden är:

- 21X0 Anders Carlsson, avd 2160
- 22X0 Christer Pernblad, avd 2202
- 23X0 Marie Wolmesjö, avd 2301
- 24X0 Bo Blomqvist, avd 2450
- 25X0 Ulf Linnarsson, avd 2550
- 26X0 Lars Reinholdz, avd 2610
- 28X0 Ann Nilsson, avd 2850
- 29X0 Håkan Larsson, avd 2910
- 83X0 Lars-Erik Berg, avd 8320
- 89X0 Christer Jacobson, avd 8900

Bandspelare ger besked

Nu blir det förhoppningsvis lättare att få besked från Helpdesk (tel 670 60) vid akuta större stopp i datamaskinerna. På helpdesk finns numera en bandspelare med meddelande om vad som har hänt och när det aktuella systemet beräknas vara tillgängligt igen.

Skulle ditt problem vara ett annat än det meddelandet nämner får du också veta vart du ska ringa för att få hjälp med just ditt problem.

Meddelandet repeteras non-stop. Det betyder att du kan komma in mitt i meddelandet eller i slutet av bandet som kan vara helt tyst. Lägg då inte på luren. Du har kommit rätt.

Vänta istället tills meddelandet börjar läsas upp från början igen. I slutet av meddelandet finns även information på engelska om vart man kan vända sig.

Volvo Data i Volvia Cup för sjunde året:

Konkurrensen hårdnar

Sjunde gången giltigt för Volvo Data i Volvia Cup.

Men inget var sig likt för våra veteraner, vare sig tävlingsresultaten eller festmåltiden efteråt.

—Vi kommer igen! lovar Ulf Linnarsson.

För sjunde året i rad deltog Volvo Data i år i de numera — inom Volvokretsar — riksbestämda tävlingarna. Volvia Cup, som namnet antyder anordnad av försäkringsbolaget Volvia, har sedan starten 1982 bara växt och växt, och i årets tävlingar deltog omkring 450 personer. Om man ska vara ärlig, så är det inte helt enkelt att på rak arm nämna särskilt många idrottsevenemang (förutom stora fotbollsturneringar) som engagerar lika många tävlande på en gång.

Getingbo

I årets fotbollsturnering hade Volvo Data blivit lottade in i ett riktigt getingbo i det inledande gruppspellet. Bland annat fanns i vår grupp fjolårssegrarna, samt ett antal "välkända slutspelslag". Det skulle också visa sig att uppgiften att "som vanligt" ta oss till slutspel skulle bli oss övermäktig.

Efter vinst i första matchen, med 2-0 mot Nybergs Bil från

Jönköping (som kanske var det bästa laget i gruppen), följde två onödiga 0-0-matcher — mot Ernst Nilsson från Stockholm och Bilförsäljningen från Kristinehamn. Initierade bedömare från sidan av plan hörde efter dessa två matcher av sig och undrade hur det var möjligt att pressa så hårt utan att göra mål!

Tung press

I fjärde matchen, mot fjolårssegrarna Rejmes från arrangörsstaden Halmstad, hade vi beslutat oss för att ta revansch för förra årets snöpliga finalnederlag (0-1, efter en "förlupen" boll i slutminuten). En tung press etablerades, och så gick det som det gick när man pressar på för mycket framåt och glömmer försvaret bakåt. 0-1 följdes av ytterligare två mål i egen kasse.

Eftersom de andra resultaten i gruppen hade gått oss emot, hjälpte det inte att vi efter en mycket prydlig avslutningsmatch mot Bilex från Skövde skrev 2-0 till vår favör. Vi slutade trea i gruppen, och "slapp" därigenom slutspel för andra gången under de sju år vi deltagit.

Damerna tävlade i superstar, som i år bestod av löpning 60 m, varpa, fotbollsstraffspar-

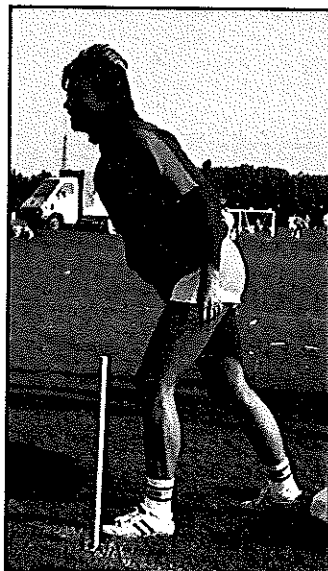
kar, bollslalom, kulstötning samt pilkastning. Även i superstar har konkurrensen hårdnat under årens lopp, och det ska klart deklarerats att det inte är någon barnlek att belägga någon av förstaplatserna, vilket våra tjejer till viss del fick känna av. Volvo Data lag 1 kom på 15:e plats, och Volvo Data lag 2 på 20:e (av 25 lag). De individuella resultaten blev: Christina Sparrman 19, Torun Bergendahl 33, Susanne Oom 46, Ingegerd Andersson 56, Annica Selin 63, Karin Juter 77, Birgitta Dahlgren 78 och Maria Gustafsson 107.

Snålhet

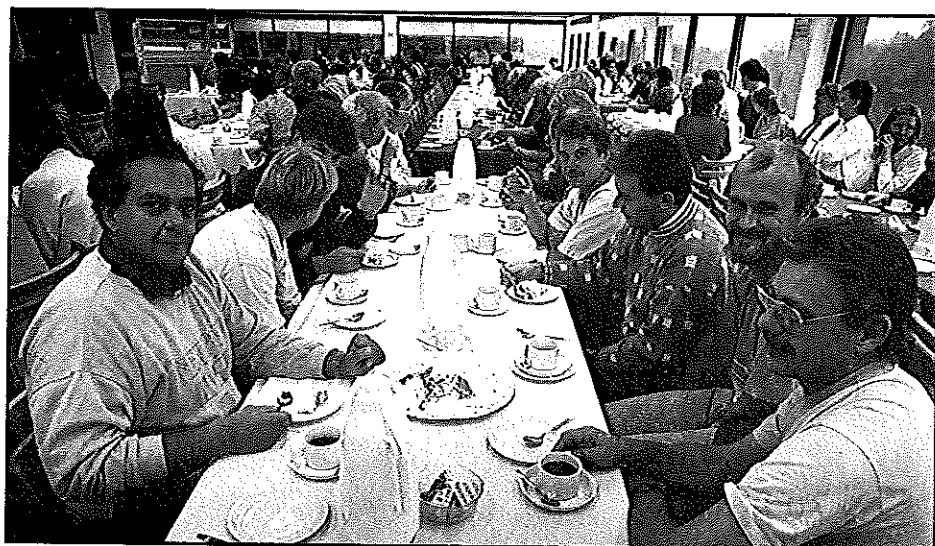
Efter tävlingsmomentet vidtar alltid det kanske ännu trevligare festmomentet, vilket i år var flyttat från utmärkta Tylöhus till Hotell Mårtensson. Vem denne Mårtensson var, lyckades vi inte klura ut, men det han måste varit (eller är) berömd för måste vara snålhet. 200 riksdaler kostade middagen. Men när servitörerna skulle ta bort det som vi trodde var förrätten, så visade det sig att det var allt vi skulle få att äta. Lite kallskuret på en tallrik, vilket en utbildad kallskänka i efterhand bedömde rävärde på till någonstans mellan 15 och 20 kronor...

I övrigt var det — som vanligt — ett mycket välregisserat arrangemang, och vi tackar så mycket för i år och hoppas att vi får chans till revansch nästa år. Personligen vill jag också tacka samtliga deltagande dataiter — ett "gött gäng", helt enkelt — för denna gång, och jag hoppas att alla kan följa med även nästa år. Då slipper vi i alla fall Mårtensson, eftersom det var sista året som Volvia Cup gick i Halmstad.

ULF LINNARSSON



Karin Juter i varpatagen (foto: Ulf Linnarsson).



300 personer i ett landskap

— ny layout för VAK 88?

Nej, fullt så illa är det inte. Bilden togs den 28 september, när hela personalen avtackade Karl-Henrik Hübinette med tårta, blommor och CD-spelare.

Karl-Henrik, som varit vår VD i tolv år, mindes bl a i sitt tacktal hur mycket Volvo Data vuxit under den här tiden, både i omsättning och personalstyrka.

Men visst är det skönt att vi ännu inte är fler än att vi nästan allesammans kan träffas över en kopp kaffe...

(Foto: Conny Nylén)

HB

"Skål för Vega!"

Projektets medlemmar är lätta att känna igen i fikarummet.

De är (överst fr v:)

Lars G

Johansson,

Karl-Ove

Vagelin,

Bo L Johansson,

Håkan Enarson,

Håkan Karlsson,

(nederst fr v:)

Mari Carlsson,

Liliana Michell,

Inger Sjögren

och

Kenneth Green.

Saknas gör Nils

Lagerqvist

(foto:

Conny Nylén).



"Litet men lysande"

-Konsolideringssystem döpt efter dvärgstjärna

Volvokoncernens nya konsolideringssystem — det som sammanfattar och håller reda på samtliga bolags balans- och resultaträkningar — finns på Volvo Data.

"Vega" har lånat både namn och egenskaper från en stjärna — liten men stark.

Sedan hösten 1987 finns Vega, Victors dotter på Volvo Data. Hon tillkom efter ett förspel under våren samma år. Efter diskussion och beslut så tilldömdes Volvo Data omvårdnaden. Fadern Victor arbetar och bor i General Electrics stora hus kallat MARK III men nu skall alltså dottern bo och arbeta i Volvo Datas eget lilla VICS-hus (s k vist-hus). Vega skall som alla barn bli större, starkare och intelligentare än sina föräldrar.

Rapporteringssystem

Så börjar sannsagan om Volvo-koncernens nya ekonomiska rapporteringssystem.

Volvo är en stor koncern med

många bolag och många produkter. För att följa och styra alla dessa behöver koncern- och företagsledning information av olika slag. Bland annat behöver man ett rapporteringssystem som hanterar ekonomisk information för planering och uppföljning. Informationen består av resultat- och balansräkningar m m som man kan läsa om i Volvos årsredovisning. Dessutom består den av budgetar och prognoser från nästan alla koncernbolag. Dessa kan man matcha mot boksluten och få fram utfallen.

General Electric

Det system som man använder nu heter Victor och bygger på de förutsättningar och den teknik som stod till buds för sex år sedan. Systemet är utvecklat av General Electric och körs på deras datorer.

Sedan dess har många elektroner farit genom ledningen.

Volvokoncernens egen data-teknik, resurs och kompetens har över tiden utvecklats väl. Datanätet har vuxit och omfattar många bolag och termina-

ler. Det täcker så gott som helt behovet för ekonomisk rapportering. Drifts- och datormiljöer har succesivt förnyats och förbättrats. Tillgänglighet och säkerhet är bra. Goda förutsättningar finns alltså för att göra ett eget system.

Det är meningen att nästan alla koncernbolag själva ska uppdatera sina resultat- och balansräkningar i Vega precis som i Victor. Oavsett om det rör sig om bokslut för ett år, kvartal, månad eller om det rör sig om budgetar och prognoser. Och det skall gå snabbare, bli enklare, mer funktionellt, pedagogiskt och bättre än tidigare. Dessutom skall det bli mycket billigare — bara halva priset. Målet uttrycks som "halverade driftskostnader". Den teknikmiljö man har valt för utvecklingen av Vega är Cobol och DB2 under VICS.

Liten men stark

Namnet Vega valdes delvis med tanke på föregångarna: Vera, Vepas, Vecco och Victor. Dessutom är Vega, trots att den är en s k dvärgstjärna, en av

de starkast lysande på norra himlavalvet. Tanken med Vega är densamma: liten men stark.

Installationen är planerad till september 1989. Under hösten och vintern 1988/89 skall man lägga upp register, indataformat och utdata rapporter. Våren 1989 sker utbildning och test.

Tio personer

Projektgruppen består av tio personer. Från Volvo Datas sida ingår Liliana Michell och Håkan Karlsson från 8900, Inger Sjögren, Kenneth Green och Bo L Johansson från 2340 och Håkan Enarson och Nils Lagerqvist från 2302. Mari Carlsson och Lars G Johansson, Cap Gemini, och Karl-Ove Vagelin från Huvudkontoret förstärker. Dessutom medverkar många användare från koncernbolagen och huvudkontoret. Styrgruppen är sammansatt av folk från huvudkontoret, Provendord Food, Volvo Parts, Volvo Penta, Volvo Tyskland samt Volvo Data.

BO L JOHANSSON

På jakt efter semesterpa

Om transsibiriska järnvägen och Kina var äventyrligt och strapatsrikt, så bjöd Hong Kong, Thailand och Bali på desto mer sol och sköna bad. I förra numret började Hans Severin på avd 2620 sin reseberättelse om Asien. Här berättar han om jakten efter semesterparadiset.

Första dagen i Hong Kong intogs frukost, lunch och middag på McDonalds. Det var en obeskrivlig känsla att äta sig riktigt mätt, även om det var på hamburgare.

Bara att gå omkring i Hong Kong bland alla skyskrapor, neonskyltar och engelsktalande människor var underbart. Det hade nu även blivit så varmt att man klarade sig med shorts och t-shirt.

Vi bodde på fastlandssidan av Hong Kong kallad Kowloon. Här fanns det största utbudet av affärer. Ö-sidan var betydligt flottare, men bestod mest av kontor.

God sed

Efter ett par dagar kom vi på att det tydligen hörde till god sed att man blev bjuden på något att dricka när man köpslog om någon vara man var intresserad av. Drickan bestod naturligtvis av öl, whiskey eller cognac, så man var alltid väldigt glad och nöjd när man kom hem efter en shoppingrunda. Julklappar köptes till hela släkten och skickades hem tillsammans med en del varma kläder som vi nu inte behövde.

På sydsidan av Hong Kong-ön hittade vi fina badstränder med hyfsat varmt och klart vatten. Nu kändes det som semester!

Efter sju dagar tog vi så flyget till Bang-

kok (800 kronor per person) och på Hong Kongs flygplats träffade vi på två killar som vi senast stött på i Shanghai och som skulle med samma plan. Det visade sig att

Vi åkte till ett område som alla travellers åker till. Alla har nämligen en gul bok med sig som heter "South East Asia on a Shoestring". Efter en timme lyckades vi få tag på

ett råthål på två gånger två och en halv meter. Rummet var dock billigt: 20 kr.

Dagen därpå fick vi tag på ett stort 3-bäddsrum för 35 kronor. Skönt att få sprida ut sina saker för en gångs skull.

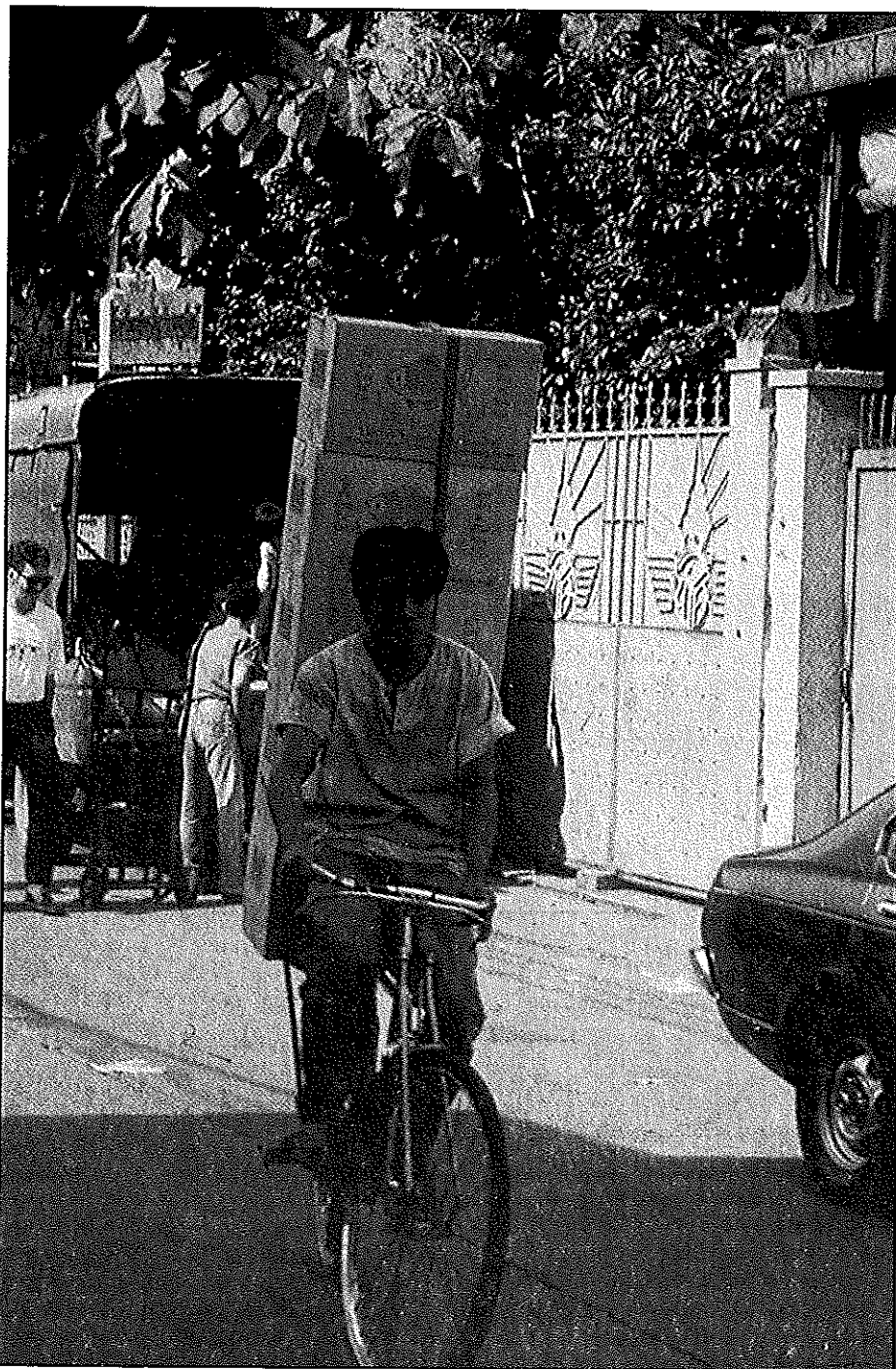
Det var olidligt varmt på dagarna innan man vande sig. Vi duschade säkert tio gånger per dag. Det mest effektiva sättet att svalka sig var att stå under en takfläkt för att torka.

Rullskridskor

En kväll besökte vi världens största restaurang enligt "Guinness Book of records". Alla servitörer hade rullskridskor på sig samt personsökare. Dessvärre blev middagen en fullständig katastrof med lång väntan, felaktig och dålig mat. Synd, för i övrigt hade vi bara positiva utlåtanden om maten i Bangkok: billigt och gott.

Efter sex dagar hade vi fått nog av storstadslivet och hade nu siktet inställt på sol, bad och långa sandstränder med vajande palmer. Efter en natts tågresa, fyra timmars bussresa och två timmar med båt kom vi fram till Koh Samui och allt som vi hade önskat oss uppfylldesdes,

med nybyggd bungalow 20 meter från stranden som kostade 15 kronor natten och ett klart och varmt vatten. För sju kronor fick man en rejäl frukost. En god middag kostade 10 - 15 kronor. I tre dagar stannade vi här innan vi tog oss till andra sidan av ön där det var lite mer liv och rörelse.



Ett konststycke till balansakt visade detta cykelbud i Bangkok prov på (foto: Hans Severin).

vi skulle komma att resa tillsammans med dem ända tills vi flög till Nya Zeeland.

När vi steg ut från flygplatsen i Bangkok kändes det som att gå rakt in i en bastu (30 grader varmt). Ändå var det mitt i natten. Det visade sig också att det inte är alldeles lätt att hitta någonstans att bo nattetid.

radiset...

En dag kom Lasse och Roger, som vi inte träffat sedan i Hong Kong, gående på stranden. Det blev stor fest och det skulle visa sig att även de skulle slå följe med oss innan vi åkte till Nya Zeeland.

Dessvärre började vädret bli riktigt dåligt med storm och regn dygnet runt. Efter sju dagar bestämde vi oss för att åka över till den västra sidan av Thailand istället. Vi hade hört talas om en liten ö som hette Pee-Pee Island och dit begav vi oss.

Paradiset!

Detta var verkligen paradiset! Efter en båttur på fyra timmar från fastlandet fick vi gå i land med packningen på huvudet för det fanns ingen brygga att angöra. Helt vita stränder med kristallklart vatten och med korallrev bara tio meter från stranden.

Jag hade aldrig snorklat förut, men hyrde nu en utrustning och låg minst fem timmar om dagen och plaskade i vattnet. Vi hyrde en lokal fiskare en dag som tog oss till intilliggande öar. Vi fick se platser som vi överhuvudtaget inte trodde existerade.

Tyvärr har medaljen en baksida som det heter och det var priset på bungalowen: 125 kronor natten. Men då var det i och för sig med wc och riktig dusch, dvs inget rör som stack rakt ut från väggen. Det var alldeles för mycket pengar för vår budget så efter fyra dagar tog vi en båt till Phuket.

Phuket trodde vi skulle vara riktigt turistigt, men så var ej fallet på den strand där vi bodde. Det fanns givetvis avskräckande exempel en bit värrifrån. Här fortsatte vi att sola, bada och lata oss en vecka innan vi flög till Penang i Malaysia.

Billiga flygbiljetter

Penang är en ö i nordvästra Malaysia och är en före detta engelsk koloni. Ön tillhör en typ av ekonomisk frizon. Därför är det så billigt att köpa flygbiljetter där. Folket på Penang är betydligt rikare än i övriga Malaysia och det syntes på alla flotta hus och bilar.

Nu hade vi lite otur eftersom det var så mycket folk som var på väg till Australien för att fira 200-årsjubileum, så de riktigt billiga biljetterna var slut. Vi köpte i alla fall följande resrutt för cirka 7 000 kronor per person: Singapore - Jakarta - Singapore för att kunna ta oss till Bali och därefter Singapore - Sydney - Auckland - Sydney - Honolulu - San Francisco.

Julafton i Malaysia

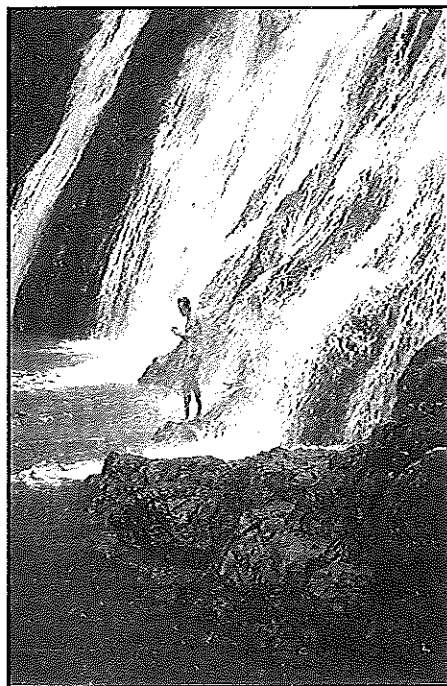
Julafton! På eftermiddagen trampade vi in på ett snabbköp och köpte julmat. Det var en mycket välsorterad butik och vi fick till och med tag på svenskt knäckebröd. Några timmar senare var vi så mätta att vi knappt kunde gå.

På kvällen hade vi blivit hembjudna till dem som vi hade köpt flygbiljetterna av, en kinesisk familj som bott i Penang i 20 år. Frun i familjen hade lagat mängder med mat

som vi pinsamt nog inte kunde vräka i oss på grund av den tunga jullunchen.

Strax efter middagen kom fadern hem med ett lock öl och två flaskor cognac samt hattar, masker och trumpeter, typ nyårsfirande. De själva firar inte någon jul, men tyckte att vi skulle göra det. Några timmar senare var vi bra i hatten, men värst var fadern. Han satt på golvet och bara skrattade och kunde inte resa sig.

Från Penang tog vi buss och tåg till



Vattenfall lämpligt för bad på Koh Samui i Thailand (foto: Hans Severin).

Singapore via Kuala Lumpur som var en mycket flott stad med skrytbyggen och många volvobilar rullande på gatorna.

Singapore var inte lika hektiskt som Hong Kong och inte lika roligt. Däremot var allt mycket välordnat, rent och snyggt. Elektronik och kläder var något dyrare.

Nyårsafton på Jättedisco

Nyårsafton firade vi på ett jättedisco. Förutom ett hundratal amerikaner och europeer, var det fullt med kineser som satt lugnt och stilla vid sina bord ända fram till tolvslaget. Först då släppte de loss, tjoad, vinkade och blåste i sina trumpeter. Det varade dock bara i fem minuter. Sedan satt de tysta och stilla igen. Naturligtvis besökte vi Raffles Hotel och inmundigade en äkta Singapore Sling bland alla jetsutare.

När vi anlände till Jakarta var vi fast beslutna att ta oss därifrån så fort som möjligt. Vi hade hört att detta var den värsta staden i hela Asien att befinna sig i. Det lilla vi såg av Jakarta var tågstationen och där myllrade det så av människor att det var svårt att ta sig fram.

Efter en sömlös natt på tåget med

många stopp där det var gång kom på försäljare som sålde de mest underliga saker, beslöt vi alla enhälligt att det fick vara slut på dessa väldiga långfärder med buss eller tåg. Dagen därpå flög vi till Bali.

Bali blev till en början en stor besvikelse. Det var ju inte alls det paradiset man hade hört talas om. Kuta Beach som är det mest kända stället, var otroligt överexploaterat. Där fick man till och med betala för att få komma ned till stranden.

Huvudet i handduken

Väl nere på stranden fick man inte vara ifred mer än 30 sekunder åt gången. Hela tiden kom det försäljare som inte gav sig i första taget. Enda sättet att bli av med dem var att skälla ut dem eller att lägga sig på mage med huvudet rakt ner i handduken.

Stranden liknade för övrigt en soptipp och vattnet var grumligt. Dessutom var det så varmt att man inte kunde vara ute i solen någon längre stund.

Efter två dagar tröttnade vi. Men vi skulle ju vara kvar i ytterligare tolv dagar, så vi hyrde en jeep och tryckte in oss alla sex för att åka runt och upp på ön. Upp därför att Bali är en vulkanö.

Vi hittade några fina stränder på vår rundresa, men ingenting slog det vi hade sett i Thailand. Däremot var det mycket vackert inåt ön uppe på vulkanslutningarna. Tätt skog blandades med åkerfält och risodlingar. En enorm grönska slog emot oss. Det var svalare, oftast molnigt och regnigt på de högre höjderna. Skönt, faktiskt.

Aktiv vulkan

En av de större vulkanerna kunde man åka ner i och där låg det en sjö, en liten by och ytterligare en vulkan, Mount Batur, som hade ett utbrott så sent som 1963 och som fortfarande är aktiv.

I byn blev vi väl omhändertagna. Mannen som ägde rummen där vi bodde, ordnade fisk från sjön till oss. Efter middagen tog han oss med till sjön där det fanns en varm källa som flödade ut och där de flesta i byn tog sig ett bad. Så gjorde även vi och de hade otroligt roligt åt våra "bleka" kroppar.

Vi fick veta att man kunde klättra upp på Mount Batur och då helst tidigt på morgonen så att man kunde se soluppgången.

Sagt och gjort! Jag och Lasse steg upp klockan fyra på morgonen och fick med oss en guide som visade vägen. 700 meter i höjdskillnad och en och en halv timme senare stod vi på toppen. Jag trodde att min sista stund var kommen! Snacka om dålig kondition! Men det var väl värt besväret. Finare soluppgång har jag aldrig skådat.

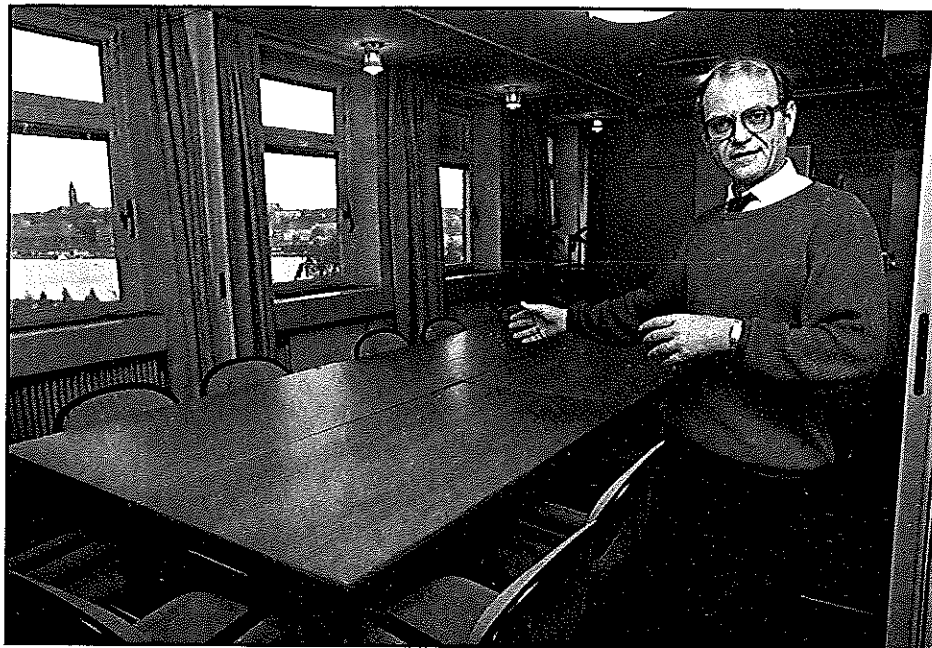
Summa summarum blev Bali ganska lyckat, men på ett annat sätt än vi hade väntat oss. Den 17 januari lämnade vi Bali och den 19 flög vi från Singapore till Nya Zeeland. Men det äventyret kommer det en fortsättning på i nästa nummer av Terminalen.

HANS SEVERIN

"Välkomna att beundra Utsikten"

Med de orden uppmanar Hans Afzellus och Konsultgruppen oss alla att både hälsa på i nya lokalerna och utnyttja konferensrummet för egen del. Adressen är Eriksbergsgården, in genom stora porten, en trappa ner och till vänster.

Utsikten bjuder man på — både lån av rummet (det heter nämligen så!) och den utanför fönstret.
(foto: Conny Nylén)



Premiär för brännbolls-mästerskap

Tidigt i våras bjöd Volvo Datas fritidskommitté in övriga koncernbolag till brännbollsturnering. Efter ett ganska svalt intresseinledningsvis samlade sig fem intressenter, vilka tillslut decimerades till tre, nämligen Huvudkontoret, Penta och vi. Dessa sammanstrålade den 7 september i Slottskogen för att genomföra det första "koncernmästerskapet" i brännboll.

I den första matchen möttes Volvo Data och VHK. Efter en framförallt säker lyrtagning stod VHK som segrare, med 54 poäng mot 35. Även i match nummer två drog VHK det längsta strået; 54-34 mot Penta, och var därmed "koncernmästare". Avslutningsmatchen, mellan Penta och Volvo Data, kom därför att få karaktären av "jumbofinal". Penta lyckades undgå den föga meriterande jumboplaceringen, genom resultatet 58-54.

Efter tävlingen vidtog förtäring av dricka och smörgås, samt prisutdelning. Samtliga deltagare förklarade sig mycket nöjda med detta första försök till "koncernmästerskap" i brännboll. Hela tillställningen avnjöts i en kamratlig och avspänd anda, och vi i Fritidskommittén hoppas att vi ska kunna följa upp detta lyckade första försök nästa år.

ULF LINNARSSON

Reservkraft på plats juli 89

I sex år har företagsledningen försökt få gehör i styrelsen för önskemålet om en reservkraftsanläggning.

21 september togs äntligen det efterlängttade beslutet.

Till semestern nästa år ska anläggningen vara installerad.

—Tidigare har det inte ansetts tillräckligt lönsamt, säger Lars Åström, Datacentralen, som förklaring till varför beslutet dröjt. Men genom att koncernen blir alltmer beroende av datakraft, samtidigt som antalet lokala fel i strömförsörjningen ökar känns det nu motiverat att investera i ökad säkerhet.

Kaos

Ett sekundsnabbt spänningsfall eller strömbrott har hittills räckt för att skapa ett två timmars kaos innan allt är tillrätta igen.

Vad felen beror på vet man inte alltid. Det kan tex vara omkopplingar vid byggen eller åska som genererar störningar. Ibland märks inte ens spänningsfallet på annat sätt än i en liten blinkning på skärmen. Effekten blir dock förödande. En faslig aktivitet utbryter på Datacentralen. Felet ska lokaliseras, maskinerna startas upp och systemet återskapas mot backuper. Och snabbt ska

det gå! Arbetet är manuellt och dessutom omöjligt att förbereda, eftersom det är olika från gång till gång.

—Vi har tittat på två olika reservkraftsanläggningar, berättar Friedrich Nocke, Inköp och Fastighet. Den ena är ett statiskt system baserat på batterier. Den andra består av ständigt roterande generatorer som, vid ett spänningsfall tack vare sin tröghet, drar i gång ett diesellaggregat.

—Troligen väljer vi det senare, eller eventuellt en kombination av båda.

26 miljoner

Hela anläggningen beräknas kosta 26 miljoner kronor. Lokal ska byggas, kablar ska dras och de stränga miljökraven för dieselmotorer tillgodoses.

—Vi får igen våra miljoner, försäkrar Lars. De är väl investerade med tanke på att vi går mer och mer mot dygnetrunt drift med onlinesystem för att tillfredsställa även våra utländska kunder i andra tidszoner.

Ansvar för anläggningen får Inköp och Fastighet när den installeras till semestern nästa år. Glädjen av den får Datacentralen och Volvo Datas kunder — i minst 15 år framöver, hoppas man.

HELGA BAAGØE

Dramatisk ökning av avgångar

Projektgrupp blixttillsatt

Varför slutar så många duktiga medarbetare? Vart tar de vägen?

De frågorna ställs just nu i en nystartad projektgrupp, med arbetsnamnet "Behåll vår personal".

Databranschen är av tradition en rörlig bransch — tvåsiffriga tal vad gäller personalomsättning är snarare regel än undantag. Folk kommer och går. Volvo Data står sig bra vid en jämförelse. Men i år avviker personalsiffrorna på två sätt markant från tidigare år.

—Antalet avgångar är dels det största på fem år, berättar Rolf Bäckström, administrativ chef i företagsledningen och initiativtagare till projektet. Hittills har 54 stycken slutat, och vi tror att vi är uppe i 60 vid årsskiftet. Att jämföra med förra årets 49. Dels är också den stora gruppen, 41 stycken, som går till företag utanför Volvo-koncernen utmärkande.

Systemutvecklarna

Det är från systemutvecklingssidan de stora avgångarna sker, det vet vi. Men vad kan vi göra åt det?

—Systemutvecklarna är en kvalificerad grupp, men deras arbete är som

regel inte särskilt uppmärksammat internt inom Volvo Data. Man talar hellre om nya, spännande projekt som IEF, SLIP och AI, eller Datacentralens insatser. Därför är det viktigt att vi arbetar med att stärka systemutvecklingsavdelningarnas profil, höja värdet av det jobb de gör och får dem att känna större arbetstillfredsställelse, menar Rolf.

Intervjuer

Personalavdelningen försöker fånga upp orsakerna till att folk slutar via intervjuer. Lönen nämns ofta. Privata skäl, som t ex flytt till annan ort, är också en orsak. För en del blev även omorganisationen den avgörande faktorn.

—Konsultfirmornas höga löner kan vi omöjligt konkurrera med, säger Rolf. Vi får istället betona de andra fördelar det innebär att ha en stor koncern bakom sig.

—Men framförallt ska vi försöka analysera och ta tag i det som gått snett snabbt! Projektet har högsta prioritet — Volvo Data kan inte fortsätta tappa kompetens längre.

HELGA BAAGØE

Liten lönerevision

Lönerevisionen den förste oktober är ingen omfattande historia. SIF-anslutna är de enda som är garanterade pengar — tack vare det centrala avtalet får de 75 kronor per man.

Eftersom det handlar om så lite pengar den här gången sker inga förhandlingar. Lönerna sätts centralt av företagsledningen och Personalavdelningen, i samråd med cheferna.

Förutom de dryga fem procenten i SIF-avtalet skjuter företaget till en hemlig summa för att täcka brister och uppmuntra nyckelpersoner och speciella grupper. Även CF:are och oorganiserade har en viss chans till dessa pengar. I ditt lönebesked för december månad ser du om du tillhör de lyckliga.

HB

Rättelse

Med anledning av artikeln om "den svarta onsdagen" på sidan 14 i förra numret av Terminalen vill Lars Åström, chef för Datacentralen 2100, ha infört följande tillrättaläggelse.

Alla linjer var inte trasiga i en och en halv timme utan en av 500. Resten var igång på eftermiddagen.

Reservkraft hade inte bara hjälpt lite som man får intryck av utan hade vi haft reservkraft så hade vi inte haft något avbrott alls på datacentralen. Kunderna hade dock inte kunnat köra den tid som strömbavbrottet varade eftersom de inte hade haft någon ström till modem, kontrollenheter och terminaler.

LARS ÅSTRÖM

Nya på Volvo Data



Christian Eriksson har anställts som operatör på avd 8210, Volvo Data Syd i Malmö. Han kommer närmast från ett maskinoperatörsjobb på Garphyttan Haldex i Landskrona.



Annu Salonen har anställts som programmerare/systemerare på avdelning 2321, Importörs- och återförsäljarsystem. Annu ska arbeta här på Volvo Data under ett års tid.



Karin Mattsson har anställts som operatör på avd 8210, Volvo Data Syd i Malmö. Karin kommer närmast från fyraårig Tele-teknisk linje, samt tre somrars praktik på Televerket.



Christina Eide har anställts som metodkonsult på avd 2800. Christina är förvaltnings-socionom och kommer närmast från Göteborgs socialförvaltning, där hon varit ADB-ansvarig.

Organisationsförändringar

- **Aleksander Ratz** har utsetts till chef för avdelning 2850 Skolan. Aleksander har tidigare varit t f chef för Skolan.
- **Per Stenberg** byter avdelning, från 2540 till 2550.
- **Karin Olsson**, avdelning 2310, slutar den 23 september.
- **Kjell Andersson**, avdelning 2090, har slutat.

Produktnytt

- **Memokontakt** med andra bolag via Scandinavian Info Link (SIL).

SIL erbjuder som första nätverkstjänst kontakt med andra bolags memonätverk. SIL ger möjlighet till memokommunikation från brevlåda till brevlåda mellan bolag i skilda nätverk, utan att gå via telex. Det blir billigt och snabbt, och Memos alla fördelar kan utnyttjas.

Volvo 2500 bäst i Fältstafetten

Fem lag från Volvo Data kämpade sig tappert igenom årets Fältstafett i Slottsskogen.

Bästa tiden bland dataalternen fick laget Volvo 2500. Men så hade man också laddat upp med "analoga stenciler", istället för anabola steroider", enligt dem själva.

Frågan är bara... ska vi verkligen tillåta denna nya form av doping?!

735 meter löpning, rodd, 600 meter löpning, 4,2 km cykel med skytte på halva sträckan, hinderlöpning, handgranatskastning och till sist 2 150 meter terränglöpning. Det är Fältstafetten i ett nötskal.

Först ut i elden var Konsultgruppen. Och kanske var det den tidiga timmen som bidrog till jumboplaceringen bland datait-lagen. Starten gick klockan 9.00... Kämpa-takterna var det i alla fall inget fel på.

"Analoga stenciler"

Vid lunchtid gav sig Volvo 2500 ut i elden. Här gick det desto bättre. Dock chockerade Volvo 2500 med att efter genomförd stafett öppet medge att de laddat upp med "analog stenciler", ett hitintills okänt dopingpreparat.

Framåt eftermiddagen var det så dags för Volvo Nevada (avd 2320). Med i laget var för övrigt den enda kvinnliga dataiten, Maria Nyqvist, som gjorde en beundransvärd insats i rodden. Men så har hon ju sjövana, seglar-ess som hon är.

Laget fick sig för övrigt ett gott skratt när speakern presenterade dem så här: "Volvo Nevada, det är dom som testar bilar i öknen." Hmm... återförsäljarsystem var det!

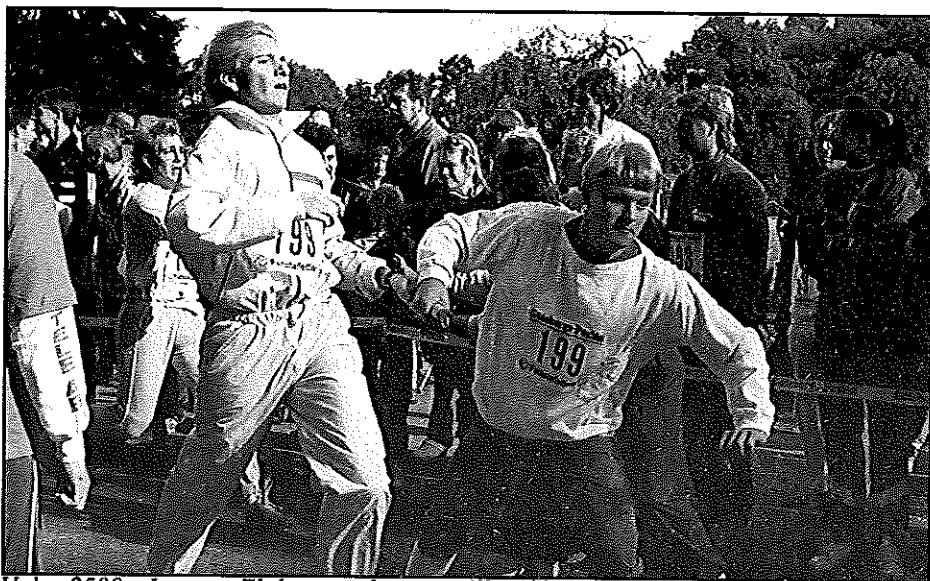
Grön falukorv

På söndagen ställde Kerstins drängar (avd 2960) upp med cheerleader, specialdesignade tröjor och Fältstafettens orginellaste krans, modell grön falukorv. Under ledning av coachen Ramon Nurman kämpade man till sig en tredjeplats i Volvo Data-ligan.

Sist ut, men inte sist i resultatlistan, var laget DLIT (avd 8320) som verkligen gav järnet. Lars-Erik Berg kastade handgranater med imponerande kraft och träffade också tavlän så småningom.

Men... vem vann Fältstafetten? Jo, bästa tiden hade Uddevalla Brandkår: 26.59. Något att sikta på inför nästa år?

ANNIKA LUNDBERG



Volvo 2500:s Lennart Floberg växlar över till roddaren Leif Thordenberg, efter att ha sprungit de inledande 735 metrarna i årets Fältstafett (foto: Annika Lundberg).



Bäst gick det för Volvo 2500. Sluttiden blev 33.35.



"Ni som testar bilar i öknen", fick Volvo Nevada-laget höra av speakern.



Kerstins drängar satsade hårt och färgglatt.



DLIT, det är dataiterna från Lindholmen det.

Resultatlista Volvo Data:

1. Volvo 2500 33.35 (155:e plats)
2. Volvo Nevada 34.06 (200:e plats)
3. Kerstins Drängar 36.17 (201:a plats)
4. DLIT 36.48 (213:e plats)
5. Konsultgruppen 39.41 (454:e plats)

OBS! Placeringarna inom parentes kan ej jämföras med varandra, eftersom Kerstins drängar och DLIT deltog på söndagen och i en annan klass än de övriga lagen.



Jumbo bland Volvo Data-lagen blev Konsultgruppen som var glada ändå.

NÄSTA NUMMER

Manusstopp: 31 oktober

Skicka dina tips och artiklar till
MEMOID: VD.TERMINAL